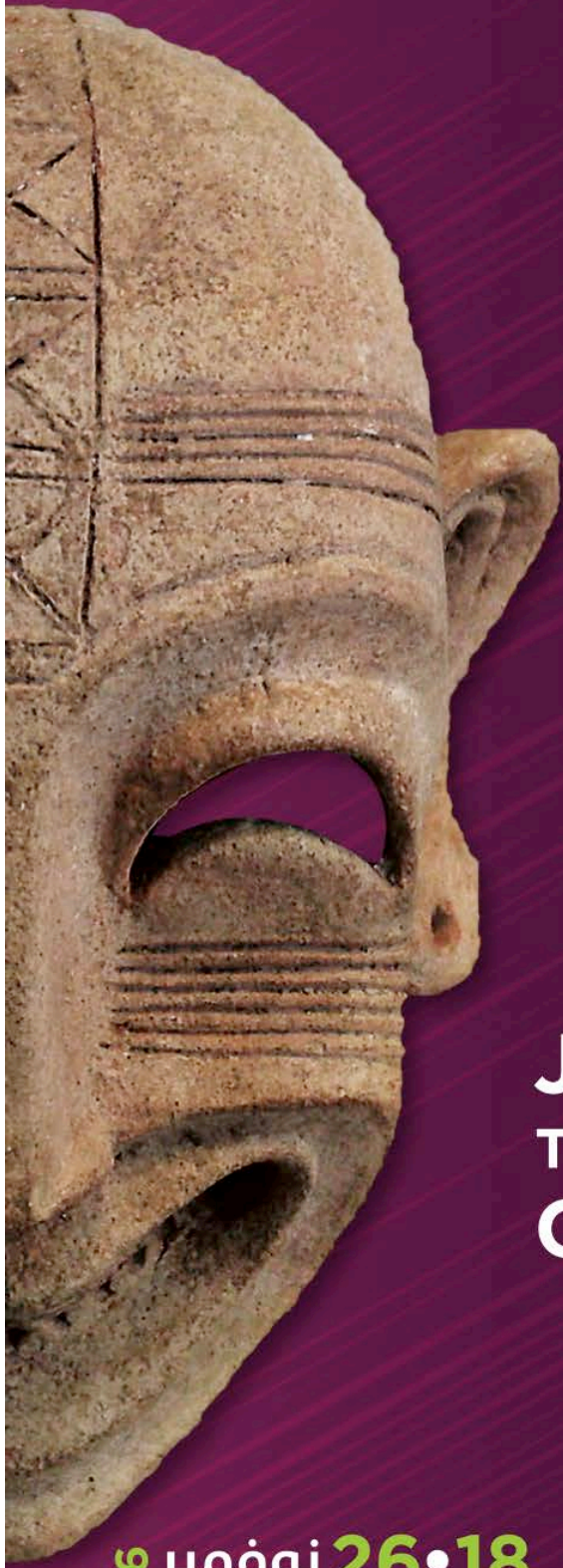


République Tunisienne الجمهورية التونسية  
Ministère des Affaires Culturelles وزارة الشؤون الثقافية



الدورة  
SESSION  
**18**

أيام  
قرطاج  
المسرحية  
**JOURNÉES  
THÉÂTRALES DE  
CARTHAGE**

400<sup>ème</sup> anniversaire de la mort de Shakespeare

26 • 18 نوفمبر 2016  
18 • 26 Novembre

Shakespeare

[www.jtcfestival.com.tn](http://www.jtcfestival.com.tn)



# البرمجة الرسمية


عروض البرمجة الرسمية

القاعة / التاريخ	الجمعة 11/18	السبت 11/19	الأحد 11/20	الاثنين 11/21	الثلاثاء 11/22	الاربعاء 11/23	الخميس 11/24	الجمعة 11/25	السبت 11/26
الريو	عرض الافتتاح شقف 20س (تونس) 90دق	شقف س16 و30دق (تونس) 90 دق	او لا تكون س16 و30دق- س19 و30دق (تونس) 55دق	ثورة دون كيشوت س14- س18 (تونس) 75 دق	تحولات حالات الأحياء والأشياء س17 (الامارات) 50دق	كم من بغار بيننا س14- س18 (تونس - سويسرا) 90 دق	حروب س17 (العراق) 55دق	حلم س17 (سوريا) 50دق	عرض الاختتام روميو وجوليات س15 (تونس) 80دق
الفن الرابع	في مقام الغليان س16-س20 (الكويت) 65دق	العنف س15- س19 و30دق (تونس) 95 دق	زي الناس س19 و30دق (مصر)	ستريب تيز س20 و30دق (العراق) 55 دق			نافذة على... س16 و30دق - س20 و30دق (تونس) 95 دق	الجزيرة السحرية س20 و30دق (روسيا)	
المونديال	روميو و جوليت س13-س18 ( بلجيكا-البين-بوركيئا- غويانا) 120دق	ياسم س16 و30دق (مصر) 45 دق	فنوم هاملت س18 (المكسيك) 60 دق		روميو وجوليات س19 و30دق (المكسيك) 45 دق	العشاء الأخير (المغرب) س19 و30دق	جمهور س18 و30دق (تونس) 90دق		
نجمة الشمال	1- ثورة جسد 23دق 2- في الانتظار 25دق س19 (العراق-بلجيكا)	اينيا-كلمات رائعة س15 - س18 و30 دق (الطوغو) 75 دق	ستابات ماتار فيريوزا س16 و30 دق (الكاميرون) 60 دق	نستيمه الحب س15 و30دق-س18 و30دق (رواندا)	سوزي وفرانك س15-س18 و30دق (بلجيكا) 55دق	الرخ س16 (الاردن) 60دق	الأعمى الذي يرى كل شئ س17 (البنين) 75دق		
الحمراء	النافذة س18 (سوريا) 60دق	لا إسم لي س11-س18 (جزر القمر) 55دق	قدمك قديمي س18 (الكويت دي فوار)	خريف س17 (المغرب) 60دق	الشجرة الالهة س14-س17 (الكويت دي فوار)	سانك أو صبر الأموات س14-س18 (بوركيئا فاسو) 70دق			
التياترو	عنبرة س15 و30دق-س19 (لبنان) 60دق	المجنون س15- س19 (تونس) 75دق	التخريب للمبتدئين 1-مكرر س15-س19 (سوريا-ألمانيا)	المستقلون يعيدون استنباط شكسبير س15-س19 (فرنسا) 75دق	سابيانس س15- س19 (تونس) 80دق	طه س14-س17 (فلسطين) 60دق	كيول (الريخ) س19 (فرنسا) 90دق		
مربع الفن			غفلة س18 (تونس) 35دق	كوبندي (مياه عكرة) س14-س17 (بوركيئا فاسو) 30دق	مياه عكرة س14-س17 (بوركيئا فاسو) 30دق		شكسبير يحكي وعائل يسمع س17 (سوريا) 45 دق		
مسرح اطفال	مدار قرطاج	في عيون الجنة س15-س19 (فلسطين-بلجيكا)	جسد غير قابل للتشريح س18 (السودان) 50دق	جواز سفر (فنزويلا) س18	عروق الرمل س18 (تونس) 60دق	حي..لا ينام س18 (مالي) 65دق	ميديا س18 (فرنسا) 70دق		
ابن رشيق	من عيون المسرح الإسباني س19 (اسبانيا) 75دق	وحدة دون كيخوته س18 (اسبانيا) 60دق	نساء... في الحب والمقاومة س15-س18 (تونس) 75دق	المهاجران س15-س18 (كردستان العراق) 60دق	مكمل نقص س18 (تونس) 60دق	نهر خريف س15- س18 (تونس) 60دق	ساع سليم س18 (فلسطين) 60دق		عرض مشفوع بنقاشر
كارمن	عين على الدنيا س16 و30- س18 (ألمانيا) 50دق	عين على الدنيا س16 و30- س18 (ألمانيا) 50دق							
مركز العرائس	ريفيزور س10-س15 (تونس) 50دق	أين أنت يا أبي س10-س15 (تونس) 50دق						الغول و7 بنات س10-س15 (تونس) 40دق	صندوق عجب س10-س15 (تونس) 55دق

## PROGRAMMATION OFFICIELLE

	Vendredi 18/11	Samedi 19/11	Dimanche 20/11	Lundi 21/11	Mardi 22/11	Mercredi 23/11	Jeudi 24/11	Vendredi 25/11	Samedi 26/11
<b>Le Rio</b>	Radeau (Tunisie) 20h 90mn	Radeau (Tunisie) 16h30 90mn	...Ou ne pas être (Tunisie) 16h30- 19h30 55mn	Netherworld (Tunisie) 14h-18h 75mn	Métamorphoses... (Emirats Arabes Unis) 17h 50mn	Tant de mer entre nous (Tunisie/Suisse) 14h- 18h 90mn	Guerres (Irak) 17h 55mn	Rêve (Syrie) 17h 50mn	Roméo et Juliette (Tunisie) 15h 80mn
<b>Le Quatrième Art</b>		Sur le mode de l'Eruption (Koweït) 16h-20h 65mn	Violence(s) (Tunisie) 15h- 19h30 95mn	Zay Ennes (Comme tout le monde) (Egypte) 19h30	Striptease (Irak) 20h30 55mn		Fenêtre sur... (Tunisie) 16h30-20h 30 95mn	L'Ile Magique (Russie) 20h30	
<b>Le Mondial</b>		Roméo et Juliette (Belgique / Bénin/Burkina / Guyane) 13h et 18h 120mn	Yaseem (Egypte) 16h30 45mn	Venom Hamlet (Mexique) 18h 60mn		Ramiro and Juliata (Mexique) 19h30 45mn	Le Dîner de Gala (Maroc) 19h30	Public (Tunisie) 18h30 90mn	
<b>L'Eoile du Nord</b>		1-Body Revolution 23mn 2- Waiting 25mn (Irak-Belgique) 19h	Enya- Paroles sublimes (Togo) 15h -18h30 75mn	Stabat Mater Furiosa (Cameroun) 16h30 60mn	We call it love (Ruwanda) 15h30-18h30	Suzy et Frank (Belgique) 15h-18h30 55mn	Ar-Rook (Jordanie) 16h 60mn	L'Aveugle qui voit tout (Bénin) 17h 75mn	
<b>El Hamra</b>		La Fenêtre (Syrie) 18h 60mn	Je n'ai pas de nom (Îles Comores) 11h -18h 55mn	Ton pied, mon pied (côte d'ivoire) 18h	Automne (Maroc) 14h-17h 60mn	L'Arbre Dieu (Côte d'ivoire) 14h-17h	Sank ou La Patience des Morts (Burkina Faso) 14h-18h 70mn		
<b>El Teatro</b>		Anbara (Liban) 15h30-19h 60mn	Le Fou (Tunisie) 15h- 19h 75mn	Sabotage pour Débutants -1 bis (Syrie-Allemagne!) 15h -19h	les z'indépendants réinventent Shakespeare (France) 15h-19h 75mn	Sapiens (Tunisie) 15h- 19h 80mn	Taha (Palestine) 14h-17h 60mn	Khyol (France) 19h 90mn	
<b>Le Carré d'Art</b>				Ghaffa (Tunisie) 18h 35mn	Eau trouble (Burkina Faso) 14h - 17h 30mn	Eau trouble (Burkina Faso) 14h - 17h 30mn	Shakespeare raconte... un sage écouter (Syrie) 17h 45mn		
<b>Mad'art Carthage</b>		In the Eyes of Heaven (Palestine-belgique) 15h-19h	Corps non Autopsiable (Soudan) 18h 50mn	Passport (Venezuela) 18h	Les Ergs du sable (Tunisie) 18h 60mn	Dieu ne dort pas (Mali) 18h 65mn	Médée (France) 18h 70mn		
<b>M.C. Ibn Rachik</b>		La Voix de nos classiques (Espagne) 19h 75mn	La Soledad de don Quijote (Espagne) 18h 60mn	Femmes...d'Amour et de Résistance (Tunisie) 15h- 18h 75mn	Al Mohajiran (Les Deux Emmigrés) (Kurdistan Irakien) 15h-18h	Mokammil naqs (Complément de manque) (Tunisie) 18h 60mn	Nhaiyer Khrif Par une journée d'automne (Tunisie) 15h- 18h 60mn	Sag Salim (Sain et Sauf) (Palestine) 18h	
<b>Carmen</b>		Regard sur le monde (Allemagne) 16h30-18h 50mn	Regard sur le monde (Allemagne) 16h30-18h 50mn						
<b>Centre National des Arts de la Marionnette</b>		Réviseur (Tunisie) 10h-15h 50mn	T'es où Papa ? (Tunisie) 10h-15h 50mn					L'Ogre et les 7 pucelles (Tunisie)	La Boîte magique (Tunisie) 10h-15h 55mn

Théâtre Tunisien
Théâtre Arabe
Théâtre Africain
Théâtre Etranger

 spectacle suivi d'un débat